

27:1	ΩC hOs G5613 Adv	ΔΕ de G1161 Conj	ΕΚΡΙΘΗ ekriθE G2919 vi Aor Pas 3 Sg	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΑΠΟΠΛΕΙΝ apoplein G636 vn Pres Act	ΗΜΑΣ hEmas G2248 pp 1 Acc Pl	ΕΙC eis G1519 Prep	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΙΤΑΛΙΑΝ italian G2482 n_ Acc Sg f
	AS	YET	it-WAS-JUDGED it-was-decided	OF-THE	TO-BE-FROM-FLOATING to-be-sailing-away	US	INTO	THE	ITALY

<sup>1</sup>. And when it was determined that we should sail into Italy, they delivered Paul and certain other prisoners unto [one] named Julius, a centurion of Augustus'band.

ΠΑΡΕΔΙΔΟΥΝ paredidou G3860 vi Impf Act 3 Pl	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΤΕ te G5037 Part	ΠΑΥΛΟΝ paulon G3972 n_ Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΤΙΝΑΣ tinas G5100 px Acc Pl m	ΕΤΕΡΟΥC heterous G2087 a_ Acc Pl m	ΔΕCΜΩΤΑC desmOtas G1202 n_ Acc Pl m
THEY-BESIDE-GAVE they-gave-over	THE	BESIDES b <sup>s</sup> both	PAUL	AND	ANY	DIFFERENT	BONDers prisoners

ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ hekatontarchE G1543 n_ Dat Sg m	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati G3686 n_ Dat Sg n	ΙΟΥΛΙΩ iouliO G2457 n_ Dat Sg m	CΠEIPHC speirEs G4686 n_ Gen Sg f	CEBACTHC sebastEs G4575 a_ Gen Sg f
to-HUNDRED-chief to-centurion	to-NAME	JULIUS	OF-BAND of-squadron	OF-venerated imperial

27:2	ΕΠΙΒΑΝΤΕC epibantes G1910 vp 2Aor Act Nom Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΠΛΟΙΩ ploiO G4143 n_ Dat Sg n	ΑΔΡΑΜΥΤΤΗΝΩ adramuttEnO G98 a_ Dat Sg n	ΜΕΛΛΟΝΤΕC mellontes G3195 vp Pres Act Nom Pl m	ΠΛΕΙΝ plein G4126 vn Pres Act	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m
	ON-STEPPing stepping-on-board	YET	to-FLOATer to-ship	to-ADRAMYTTIUM of-Adramyttium	beING-ABOUT being-about(P)	TO-BE-FLOATING to-be-sailing	THE

<sup>2</sup> And entering into a ship of Adramyttium, we launched, meaning to sail by the coasts of Asia; [one] Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica, being with us.

ΚΑΤΑ kata G2596 Prep	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΑCΙΑΝ asian G773 n_ Acc Sg f	ΤΟΠΟΥC topous G5117 n_ Acc Pl m	ΑΝΗΧΘΗΜΕΝ anEchthEmen G321 vi Aor Pas 1 Pl	ΟΝΤΟC ontos G5607 vp Pres vxx Gen Sg m	CΥΝ sun G4862 Prep	ΗΜΙΝ hEmin G2254 pp 1 Dat Pl
according-to	THE	ASIA province-of-Asia	PLACES	WE-WERE-UP-LED	OF-BEING	TOGETHER togetherwith	to-US us

ΑΡΙCΤΑΡΧΟΥ aristarchou G708 n_ Gen Sg m	ΜΑΚΕΔΟΝΟC makedonos G3110 n_ Gen Sg m	ΘΕCΣΑΛΟΝΙΚΕΩC thessalonikeO G2331 n_ Gen Sg m
Aristarchus	MACEDONIAN	THESSALONICAn

27:3	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f	ΤΕ te G5037 Part	ΕΤΕΡΑ hetera G2087 a_ Dat Sg f	ΚΑΤΗΧΘΗΜΕΝ katEchthEmen G2609 vi 2Aor Pas 1 Sg	ΕΙC eis G1519 Prep	CΙΔΩΝΑ sidOna G4605 n_ Acc Sg f	ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΩC philanthrOpO G5364 Adv	ΤΕ te G5037 Part
	to-THE	BESIDES	DIFFERENT different-day	WE-WERE-DOWN-LED we-were-landing	INTO	SIDON	FOND-humanly humanely	BESIDES

<sup>3</sup> And the next [day] we touched at Sidon. And Julius courteously entreated Paul, and gave [him] liberty to go unto his friends to refresh himself.

Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΙΟΥΛΙΟC ioulios G2457 n_ Nom Sg m	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m	ΠΑΥΛΩ paulO G3972 n_ Dat Sg m	ΧΡΗCΑΜΕΝΟC chrEsamenos G5530 vp Aor midD Nom Sg m	ΕΠΕΤΡΕΨΕΝ epetrepsen G2010 vi Aor Act 3 Sg	ΠΡΟC pros G4314 Prep	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m
THE	JULIUS	to-THE the	PAUL	USing	he-permits permits-him	TOWARD	THE

ΦΙΛΟΥC philous G5384 a_ Acc Pl m	ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΑ poreuthenta G4198 vp Aor pasD Acc Sg m	ΕΠΙΜΕΛΕΙΑC epimeleias G1958 n_ Gen Sg f	ΤΥΧΕΙΝ tuchein G5177 vn 2Aor Act
FOND-ones friends	BEING-GONE	OF-ON-CARE of-care	TO-BE-HAPPENING casual

27:4	ΚΑΚΕΙΘΕΝ kakeithen G2547 Adv Con	ΑΝΑΧΘΕΝΤΕC anachthentes G321 vp Aor Pas Nom Pl m	ΥΠΕΠΛΕΥCΑΜΕΝ hupepleusamen G5284 vi Aor Act 1 Pl	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΚΥΠΡΟΝ kupron G2954 n_ Acc Sg f	ΔΙΑ dia G1223 Prep	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m
	AND-thence	BEING-UP-LED setting-out	WE-UNDER-FLOAT we-sail-under-the-lee-of	THE	CYPRUS	THRU because-of	THE	THE

<sup>4</sup> And when we had launched from thence, we sailed under Cyprus, because the winds were contrary.

ΑΝΕΜΟΥC anemous G417 n_ Acc Pl m	ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx	ΕΝΑΝΤΙΟΥC enantious G1727 a_ Acc Pl m
WINDS	TO-BE	IN-INSTEAD contrary(P)

27:5	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΤΕ te G5037 Part	ΠΕΛΑΓΟC pelagos G3989 n_ Acc Sg n	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΚΙΛΙΚΙΑΝ kilikian G2791 n_ Acc Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΠΑΜΦΥΛΙΑΝ pamphulian G3828 n_ Acc Sg f
	THE	BESIDES	OCEAN	THE	according-to acoff	THE	CILICIA	AND	Pamphylia

<sup>5</sup> And when we had sailed over the sea of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra, [a city] of Lycia.

ΔΙΑΠΛΕΥCΑΝΤΕC diapleusantes G1277 vp Aor Act Nom Pl m	ΚΑΤΗΛΘΟΜΕΝ katElthomen G2718 vi 2Aor Act 1 Pl	ΕΙC eis G1519 Prep	ΜΥΡΑ mura G3460 n_ Acc Pl n	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΛΥΚΙΑC lukias G3073 n_ Gen Sg f
THRU-FLOATing sailing-through	WE-DOWN-CAME we-came-down	INTO	MYRA	OF-THE	LYCIA

27:6 **ΚΑΚΕΙ** **ΕΥΡΩΝ** **Ο** **ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ** **ΠΛΟΙΟΝ** **ΑΛΕΞΑΝΔΡΙΝΟΝ**  
 kakei hurOn ho hekatontarchos ploion alexandrinon  
 G2546 G2147 G3588 G1543 G4143 G222  
 Adv Con vp 2Aor Act Nom Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m n\_Acc Sg n a\_Acc Sg n  
**AND-therE** **FINDING** **THE** **HUNDRED-chief** **FLOATer** **ALEXANDRIAN**  
 centurion ship

<sup>6</sup> And there the centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy; and he put us therein.

**ΠΛΕΟΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΙΤΑΛΙΑΝ** **ΕΝΕΒΙΒΑΣΕΝ** **ΗΜΑΣ** **ΕΙΣ** **ΑΥΤΟ**  
 pleon eis tEn italian enebibasEn hEmas eis auto  
 G4126 G1519 G3588 G2482 G1688 G2248 G1519 G846  
 vp Pres Act Acc Sg n Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f vi Aor Act 3 Sg pp 1 Acc Pl Prep pp Acc Sg n  
**FLOATING** **INTO** **THE** **ITALY** **has-step-on-board** **US** **INTO** **it**  
 sailing

27:7 **ΕΝ** **ΙΚΑΝΑΙΣ** **ΔΕ** **ΗΜΕΡΑΙΣ** **ΒΡΑΔΥΠΛΟΟΥΝΤΕΣ** **ΚΑΙ** **ΜΟΛΙΣ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ**  
 en hikanais de hEmerais bradyploountes kai molis genomenoi  
 G1722 G2425 G1161 G2250 G1020 G2532 G3433 G1096  
 Prep a\_Dat Pl f Conj n\_Dat Pl f vp Pres Act Nom Pl m Conj Adv vp 2Aor midD Nom Pl m  
**IN** **enough** **YET** **DAYS** **TARDY-FLOATING** **AND** **HARDLY** **BECOMING**  
 considerable sailing-tardily

<sup>7</sup> And when we had sailed slowly many days, and scarce were come over against Cnidus, the wind not suffering us, we sailed under Crete, over against Salmone;

**ΚΑΤΑ** **ΤΗΝ** **ΚΝΙΔΟΝ** **ΜΗ** **ΠΡΟΕΩΝΤΟΣ** **ΗΜΑΣ** **ΤΟΥ** **ΑΝΕΜΟΥ**  
 kata tEn knidon mh mE prosewntos hEmas tou anemou  
 G2596 G3588 G2834 G3361 G4330 G2248 G3588 G417  
 Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Part Neg vp Pres Act Gen Sg m pp 1 Acc Pl t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m  
**according-to** **THE** **CNIDUS** **NO** **OF-TOWARD-LEAVING** **US** **THE** **WIND**  
 acOff of-leaving-toward-it

**ΥΠΕΠΛΕΥΣΑΜΕΝ** **ΤΗΝ** **ΚΡΗΤΗΝ** **ΚΑΤΑ** **ΣΑΛΜΩΝΗΝ**  
 hupepleusamen tEn krEtEn kata salmonEn  
 G5284 G3588 G2914 G2596 G4534  
 vi Aor Act 1 Pl t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Prep n\_Acc Sg f  
**WE-UNDER-FLOAT** **THE** **CRETE** **according-to** **SALMONE**  
 we-sail-under-the-lee-of acOff Salome

27:8 **ΜΟΛΙΣ** **ΤΕ** **ΠΑΡΑΛΕΓΟΜΕΝΟΙ** **ΑΥΤΗΝ** **ΗΛΘΟΜΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟΠΟΝ** **ΤΙΝΑ**  
 molis te paralegomenoi autEn elthomen eis topon tina  
 G3433 G5037 G3881 G846 G2064 G1519 G5117 G5100  
 Adv Part vp Pres midD/pasD Nom Pl m pp Acc Sg f vi 2Aor Act 1 Pl Prep n\_Acc Sg m px Acc Sg m  
**HARDLY** **BESIDES** **BESIDE-LAYING** **her** **WE-CAME** **INTO** **PLACE** **ANY**  
 her herjt

<sup>8</sup> And, hardly passing it, came unto a place which is called The fair havens; nigh whereunto was the city [of] Lasea.

**ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ** **ΚΑΛΟΥΣ** **ΛΙΜΕΝΑΣ** **Ω** **ΕΓΓΥΣ** **ΗΝ** **ΠΟΛΙΣ** **ΛΑΣΑΙΑ**  
 kaloumenon kalous limenas o eggus hn polis lasaia  
 G2564 G2568 G2568 G3739 G1451 G2258 G4172 G2996  
 vp Pres Pas Acc Sg m a\_Acc Pl m n\_Acc Pl m pr Dat Sg m Adv vi Impf vxx 3 Sg n\_Nom Sg f n\_Nom Sg f  
**beING-CALLED** **IDEAL** **LAKES** **to-WHICH** **NEAR** **WAS** **city** **LASEA**  
 Harbors of-Lasea

27:9 **ΙΚΑΝΟΥ** **ΔΕ** **ΧΡΟΝΟΥ** **ΔΙΑΓΕΝΟΜΕΝΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΝΤΟΣ** **ΗΔΗ** **ΕΠΙΣΦΑΛΟΥΣ**  
 hikanou de chronou diagenomenou kai ontos edE episfalous  
 G2425 G1161 G5550 G1230 G2532 G5607 G2235 G2000  
 a\_Gen Sg m Conj n\_Gen Sg m vp 2Aor midD Gen Sg m Conj vp Pres vxx Gen Sg m Adv a\_Gen Sg m  
**of-enough** **YET** **TIME** **THRU-BECOMING** **AND** **BEING** **ALREADY** **OF-ON-TOTTERing**  
 of-considerable elapsing of-being hazardous

<sup>9</sup> Now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the fast was now already past, Paul admonished [them],

**ΤΟΥ** **ΠΛΟΟΣ** **ΔΙΑ** **ΤΟ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΝΗΣΤΕΙΑΝ** **ΗΔΗ** **ΠΑΡΕΛΗΛΥΘΕΝΑΙ**  
 tou ploos dia to kai tEn nEsteian edE parellythenai  
 G3588 G4144 G1223 G3588 G2532 G3588 G3521 G2235 G3928  
 t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m Prep to t\_Acc Sg n Conj t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f Adv vn 2Perf Act  
**THE** **FLOATing** **THRU** **THE** **AND** **THE** **fast** **ALREADY** **TO-HAVE-BESIDE-COME**  
 sailing because-of also

**ΠΑΡΗΝΕΙ** **Ο** **ΠΑΥΛΟΣ**  
 parEnei ho paulos  
 G3867 G3588 G3972  
 vi Impf Act 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m  
**exhortED** **THE** **PAUL**  
 exhorted-them

27:10 **ΛΕΓΩΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΑΝΔΡΕΣ** **ΘΕΩΡΩ** **ΟΤΙ** **ΜΕΤΑ** **ΥΒΡΕΩΣ** **ΚΑΙ** **ΠΟΛΛΗΣ**  
 legOn autois andres theOrO hoti meta hubreos kai pollEs  
 G3004 G846 G435 G2334 G3754 G3326 G5196 G2532 G4183  
 vp Pres Act Nom Sg m pp Dat Pl m n\_Voc Pl m vi Pres Act 1 Sg Conj Prep n\_Gen Sg f Conj a\_Gen Sg f  
**saying** **to-them** **MEN** **I-AM-beholdING** **that** **WITH** **OUTRAGE** **AND** **much**  
 men!

<sup>10</sup> And said unto them, Sirs, I perceive that this voyage will be with hurt and much damage, not only of the lading and ship, but also of our lives.

**ΖΗΜΙΑΣ** **ΟΥ** **ΜΟΝΟΝ** **ΤΟΥ** **ΦΟΡΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥ** **ΠΛΟΙΟΥ** **ΑΛΛΑ** **ΚΑΙ** **ΤΩΝ**  
 zEmias ou monon tou phortou kai tou ploiou alla kai tOn  
 G2209 G3756 G3440 G3588 G5414 G2532 G3588 G4143 G235 G2532 G3588  
 n\_Gen Sg f Part Neg Adv t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m Conj t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n Conj Conj t\_Gen Pl f  
**FINE (forfeit)** **NOT** **ONLY** **OF-THE** **load** **AND** **OF-THE** **FLOATer** **but** **AND** **OF-THE**  
 forfeit lading ship also

**ΨΥΧΩΝ** **ΗΜΩΝ** **ΜΕΛΛΕΙΝ** **ΕΣΕΘΑΙ** **ΤΟΝ** **ΠΛΟΥΝ**  
 psuchOn hEmOn mellein esesthai ton ploun  
 G5590 G2257 G3195 G2071 G3588 G4144  
 n\_Gen Pl f pp 1 Gen Pl vn Pres Act vn Fut vxx t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m  
**souls** **OF-US** **TO-BE-ABOUT** **TO-SHALL-BE** **THE** **FLOATing**  
 to-be-being-about sailing

27:11	<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ</b> hekatontarchos G1543 n_Nom Sg m <b>HUNDRED-chief</b> centurion	<b>ΤΩ</b> tō G3588 t_Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΚΥΒΕΡΝΗΤΗ</b> kubernētē G2942 n_Dat Sg m <b>STEERer</b> navigator	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΩ</b> tō G3588 t_Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΝΑΥΚΛΗΡΩ</b> nauklērō G3490 n_Dat Sg m <b>NAUTICAL-LOT</b> charterer-of-the-ship
-------	---	--	---	---	---	--	---	--

11 Nevertheless the centurion believed the master and the owner of the ship, more than those things which were spoken by Paul.

<b>ΕΠΕΙΘΕΤΟ</b> epeitheto G3982 vi Impf Pas 3 Sg <b>was-PERSUADED</b>	<b>ΜΑΛΛΟΝ</b> mallon G3123 Adv <b>RATHER</b>	<b>Η</b> ē G2228 Part <b>OR</b> than	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_Dat Pl n <b>to-THE</b> to-the <sup>(P)</sup>	<b>ΥΠΟ</b> hupo G5259 Prep <b>by</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m <b>THE</b>	<b>ΠΑΥΛΟΥ</b> paulou G3972 n_Gen Sg m <b>PAUL</b>	<b>ΛΕΓΟΜΕΝΟΙΣ</b> legomenois G3004 vp Pres Pas Dat Pl n <b>beING-said</b>
---	--	---	--	--	--	---	---

27:12	<b>ΑΝΕΥΘΕΤΟΥ</b> aneuthetou G428 a_Gen Sg m <b>OF-UN-WELL-PLACED</b> of-unfit	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg m <b>THE</b>	<b>ΛΙΜΕΝΟΣ</b> limenos G3040 n_Gen Sg m <b>LAKE</b> harbor	<b>ΥΠΑΡΧΟΝΤΟΣ</b> huparchontos G5225 vp Pres Act Gen Sg m <b>belongING</b> being-inherently	<b>ΠΡΟΣ</b> pros G4314 Prep <b>TOWARD</b>	<b>ΠΑΡΑΧΕΙΜΑΣΙΑΝ</b> paracheimasian G3915 n_Acc Sg f <b>BESIDE-WINTER</b> wintering
-------	--	--	--	---	--	---	--

12 . And because the haven was not commodious to winter in, the more part advised to depart thence also, if by any means they might attain to Phenice, [and there] to winter; [which is] an haven of Crete, and lieth toward the south west and north west.

<b>ΟΙ</b> hoi G3588 t_Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΠΛΕΙΟΥΣ</b> pleious G4119 a_Nom Pl m Cmp <b>MORE</b> majority	<b>ΕΘΕΤΟ</b> etheto G5087 vi 2Aor Mid 3 Pl <b>PLACED</b>	<b>ΒΟΥΛΗΝ</b> boulēn G1012 n_Acc Sg f <b>COUNSEL</b>	<b>ΑΝΑΧΘΗΝΑΙ</b> anachthēnai G321 vn Aor Pas <b>TO-BE-UP-LED</b> to-set-out	<b>ΚΑΚΕΙΘΕΝ</b> kakeithen G2547 Adv Con <b>AND-thence</b>	<b>ΕΙΠΩΣ</b> eipōs G1513 Cond <b>IF-how</b> if-somehow	<b>ΔΥΝΑΙΝΤΟ</b> dunainto G1410 vo Pres midD/pasD 3 Pl <b>MAY-THEY-BE-ABLE</b> they-may-be-able
---	---	--	--	--	---	---	---

<b>ΚΑΤΑΝΤΗΣΑΝΤΕΣ</b> katanētēsantes G2658 vp Aor Act Nom Pl m <b>attaining</b> arriving-at	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΦΟΙΝΙΚΑ</b> phoinika G5405 n_Acc Sg m <b>Phoenix (PALM)</b> Phoenix	<b>ΠΑΡΑΧΕΙΜΑΣΑΙ</b> paracheimasai G3914 vn Aor Act <b>TO-BESIDE-WINTER</b> to-winter	<b>ΛΙΜΕΝΑ</b> limena G3040 n_Acc Sg m <b>LAKE</b> harbor	<b>ΤΗΣ</b> tēs G3588 t_Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΚΡΗΤΗΣ</b> krētēs G2914 n_Gen Sg f <b>CRETE</b>
---	---	---	---	---	---	--

<b>ΒΛΕΠΟΝΤΑ</b> bleponta G991 vp Pres Act Acc Sg m <b>lookING</b>	<b>ΚΑΤΑ</b> kata G2596 Prep <b>according-to</b> a <sup>c</sup> toward	<b>ΛΙΒΑ</b> liba G3047 n_Acc Sg m <b>SOUTH-WEST</b> southwest	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΚΑΤΑ</b> kata G2596 Prep <b>according-to</b> a <sup>c</sup> toward	<b>ΧΩΡΟΝ</b> chōron G5566 n_Acc Sg m <b>NORTH-WEST</b> northwest
---	--	--	--	--	---

27:13	<b>ΥΠΟΠΝΕΥΣΑΝΤΟΣ</b> hupopneusantos G5285 vp Aor Act Gen Sg m <b>UNDER-BLOWing</b> of-blowing-gently	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΝΟΤΟΥ</b> notou G3558 n_Gen Sg m <b>OF-SOUTH</b> of-south-wind	<b>ΔΟΞΑΝΤΕΣ</b> doxantes G1380 vp Aor Act Nom Pl m <b>SEEMing</b> supposing	<b>ΤΗΣ</b> tēs G3588 t_Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΠΡΟΘΕΣΕΩΣ</b> prothesēs G4286 n_Gen Sg f <b>BEFORE-PLACing</b> purpose	<b>ΚΕΚΡΑΤΗΚΕΝΑΙ</b> kekratēkenai G2902 vn Perf Act <b>TO-HAVE-HELD</b>
-------	---	--	--	--	---	--	--

13 And when the south wind blew softly, supposing that they had obtained [their] purpose, loosing [thence], they sailed close by Crete.

<b>ΑΡΑΝΤΕΣ</b> arantes G142 vp Aor Act Nom Pl m <b>LIFTing</b> weighing-anchor	<b>ΑССΟΝ</b> asson G788 Adv <b>CLOSE</b>	<b>ΠΑΡΕΛΕΓΟΝΤΟ</b> parelegonto G3881 vi Impf midD/pasD 3 Pl <b>THEY-BESIDE-LAYED</b> they-skirted-along	<b>ΤΗΝ</b> tēn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΚΡΗΤΗΝ</b> krētēn G2914 n_Acc Sg f <b>CRETE</b>
---	--	--	--	--

27:14	<b>ΜΕΤ</b> met G3326 Prep <b>after</b>	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΠΟΛΥ</b> polu G4183 a_Acc Sg n <b>MANY</b> much	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΒΑΛΕΝ</b> ebalen G906 vi 2Aor Act 3 Sg <b>CASTS</b>	<b>ΚΑΤ</b> kat G2596 Prep <b>DOWN</b> against	<b>ΑΥΤΗΣ</b> autēs G846 pp Gen Sg f <b>her</b> her <sup>t</sup>	<b>ΑΝΕΜΟΣ</b> anemos G417 n_Nom Sg m <b>WIND</b>	<b>ΤΥΦΩΝΙΚΟΣ</b> tuphōnikos G5189 a_Nom Sg m <b>HURRICANE</b>
-------	--	--	---	--	---	--	--	--	---

14 But not long after there arose against it a tempestuous wind, called Euroclydon.

<b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ</b> kaloumenos G2564 vp Pres Pas Nom Sg m <b>beING-CALLED</b>	<b>ΕΥΡΟΚΛΥΔΩΝ</b> eurokludōn G2148 n_Nom Sg m <b>EAST-SURGE</b> Euroclydon
---	---	---

27:15	<b>ΣΥΝΑΡΤΙΑΣΘΕΝΤΟΣ</b> sunarpasthentos G4884 vp Aor Pas Gen Sg n <b>OF-BEING-TOGETHER-SNATCHED</b> of-being-gripped	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg n <b>THE</b>	<b>ΠΛΟΙΟΥ</b> ploiou G4143 n_Gen Sg n <b>FLOATer</b> ship	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΜΗ</b> mē G3361 Part Neg <b>NO</b>	<b>ΔΥΝΑΜΕΝΟΥ</b> dunamenou G1410 vp Pres midD/pasD Gen Sg n <b>beING-ABLE</b>
-------	--	--	--	--	--	---	---

15 And when the ship was caught, and could not bear up into the wind, we let [her] drive.

<b>ΑΝΤΟΦΘΑΛΜΕΙΝ</b> antopthalmein G503 vn Pres Act <b>TO-BE-INSTEAD-VIEWING</b> to-be-luffing	<b>ΤΩ</b> tō G3588 t_Dat Sg m <b>to-THE</b>	<b>ΑΝΕΜΩ</b> anemō G417 n_Dat Sg m <b>WIND</b>	<b>ΕΠΙΔΟΝΤΕΣ</b> epidontes G1929 vp 2Aor Act Nom Pl m <b>ON-GIVING</b> giving-up-her	<b>ΕΦΕΡΟΜΕΘΑ</b> epherometha G5342 vi Impf Pas 1 Pl <b>WE-were-CARRIED</b> we-were-carried-along
--	---	--	---	---

27:16	<b>ΝΗΣΙΟΝ</b> nēsion G3519 n_Acc Sg n <b>ISLET</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΤΙ</b> ti G5100 px Acc Sg n <b>ANY</b> certain	<b>ΥΠΟΔΡΑΜΟΝΤΕΣ</b> hupodramontes G5295 vp 2Aor Act Nom Pl m <b>UNDER-RUNNING</b> running-under	<b>ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ</b> kaloumenon G2564 vp Pres Pas Acc Sg n <b>beING-CALLED</b>	<b>ΚΛΑΥΔΗΝ</b> klaudēn G2802 n_Acc Sg f <b>CLAUDA</b>	<b>ΜΟΛΙΣ</b> molis G3433 Adv <b>HARDLY</b>	<b>ΙΣΧΥΣΑΜΕΝ</b> ischusamen G2480 vi Aor Act 1 Pl <b>WE-are-STRONG</b>
-------	--	--	--	--	---	---	--	--

16 And running under a certain island which is called Clauda, we had much work to come by the boat:



27:22 **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΝΥΝ** **ΠΑΡΑΙΝΩ** **ΥΜΑΣ** **ΕΥΘΥΜΕΙΝ** **ΑΠΟΒΑΛΗ** **ΓΑΡ** **ΨΥΧΗΣ**  
 kai ta nun parainō ymas euthumein apobalē gar gar psuchēs  
 G2532 G3588 G3568 G3867 G5209 G2114 G580 G1063 G5590  
 Conj t\_Acc Pl n Adv vi Pres Act 1 Sg pp 2 Acc Pl vn Pres Act n\_Nom Sg f Conj n\_Gen Sg f  
**AND** **THE** **NOW** **I-AM-exhortING** **YOU**<sup>(p)</sup> **TO-BE-WELL-FEELING** **FROM-CASTING** **for** **OF-soul**  
 the<sup>(p)</sup> ye to-be-being-cheerful casting-away

22 And now I exhort you to be of good cheer: for there shall be no loss of [any man's] life among you, but of the ship.

**ΟΥΔΕΜΙΑ** **ΕΣΤΑΙ** **ΕΞ** **ΥΜΩΝ** **ΠΛΗΝ** **ΤΟΥ** **ΠΛΟΙΟΥ**  
 oudemia estai ex humōn plēn tou ploiou  
 G3762 G2071 G1537 G5216 G4133 G3588 G4143  
 a\_Nom Sg f vi Fut vxx 3 Sg Prep pp 2 Gen Pl Adv t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n  
**NOT-YET-ONE** **SHALL-BE** **OUT** **OF-YOU**<sup>(p)</sup> **MORE** **OF-THE** **FLOATer**  
 not-one shall-be of-ye more-than the ship

27:23 **ΠΑΡΕΣΤΗ** **ΓΑΡ** **ΜΟΙ** **ΤΗ** **ΝΥΚΤΙ** **ΤΑΥΤΗ** **ΑΓΓΕΛΟΣ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**  
 parestē gar moi tē nukti tautē aggelos tou theou  
 G3936 G1063 G3427 G3588 G3571 G3778 G32 n\_Gen Sg m t\_Gen Sg m G2316  
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj pp 1 Dat Sg t\_Dat Sg f pd Dat Sg f n\_Nom Sg m t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m  
**BESIDE-STOOD** **for** **to-ME** **THE** **NIGHT** **this** **MESSENGER** **OF-THE** **God**  
 there-stood-beside for to-me me the night this messenger of-the God

23 For there stood by me this night the angel of God, whose I am, and whom I serve,

**ΟΥ** **ΕΙΜΙ** **Ω** **ΚΑΙ** **ΛΑΤΡΕΥΩ**  
 hou eimi hō kai latreuō  
 G3739 G1510 G3739 G2532 G3000  
 pr Gen Sg m vi Pres vxx 1 Sg pr Dat Sg m Conj vi Pres Act 1 Sg  
**OF-WHOM** **I-AM** **to-WHOM** **AND** **I-AM-offerING-DIVINE-SERVICE**  
 whose i-am to-whom also

27:24 **ΛΕΓΩΝ** **ΜΗ** **ΦΟΒΟΥ** **ΠΑΥΛΕ** **ΚΑΙ** **ΚΑΙ** **ΣΑΡΙ** **ΣΕ** **ΔΕΙ**  
 legōn mē phobou paule kaisari se dei  
 G3004 G3361 G5399 G3972 G2541 G4571 G1163  
 vp Pres Act Nom Sg m Part Neg vm Pres midD/pasD 2 Sg n\_Voc Sg m n\_Dat Sg m pp 2 Acc Sg vi Pres im-Act 3 Sg  
**saying** **NO** **BE-FEARING** **PAUL !** **to-CEASAR** **YOU** **it-IS-BINDING**  
 saying-no be-you-fearing ! paul ! to-ceasar you must

24 Saying, Fear not, Paul; thou must be brought before Caesar: and, lo, God hath given thee all them that sail with thee.

**ΠΑΡΑΣΤΗΝΑΙ** **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΚΕΧΑΡΙΣΤΑΙ** **ΣΟΙ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΠΑΝΤΑΣ**  
 parastēnai kai idou kecharistai soi ho theos pantas  
 G3936 G2532 G2400 G5483 G4671 G3588 G2316 G3956  
 vn 2Aor Act Conj vi 2Aor Act 2 Sg vi Perf midD/pasD 3 Sg pp 2 Dat Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m a\_Acc Pl m  
**TO-BESIDE-STAND** **AND** **BE-PERCEIVING** **HAS-graced** **to-YOU** **THE** **God** **ALL**  
 to-stand-before and be-perceiving has-granted-graciously you the God all

**ΤΟΥΣ** **ΠΛΕΟΝΤΑΣ** **ΜΕΤΑ** **ΣΟΥ**  
 tous pleontas meta sou  
 G3588 G4126 G3326 G4675  
 t\_Acc Pl m vp Pres Act Acc Pl m Prep pp 2 Gen Sg  
**THE** **ones-FLOATING** **WITH** **YOU**  
 the ones-sailing with you

27:25 **ΔΙΟ** **ΕΥΘΥΜΕΙΤΕ** **ΑΝΔΡΕΣ** **ΠΙΣΤΕΥΩ** **ΓΑΡ** **ΤΩ** **ΘΕΩ** **ΟΤΙ**  
 dio euthumeite andres pisteuō gar gar tō theō otī  
 G1352 G2114 G435 G4100 G1063 G3588 G2316 G3754  
 Conj vm Pres Act 2 Pl n\_Voc Pl m vi Pres Act 1 Sg Conj t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m Conj  
**THRU-WHICH** **BE-YE-WELL-FEELING** **MEN** **I-AM-BELIEVING** **for** **to-THE** **God** **that**  
 wherefore be-ye-being-cheerful ! men i-am-believing for to-the the God that

25 Wherefore, sirs, be of good cheer: for I believe God, that it shall be even as it was told me.

**ΟΥΤΩΣ** **ΕΣΤΑΙ** **ΚΑΘ** **ΟΝ** **ΤΡΟΠΟΝ** **ΛΕΛΑΛΗΤΑΙ** **ΜΟΙ**  
 houtōs estai kath on tropon lelalētai moi  
 G3779 G2071 G2596 G3739 G5158 G2980 G3427  
 Adv vi Fut vxx 3 Sg Prep hon pr Acc Sg m n\_Acc Sg m vi Perf Pas 3 Sg pp 1 Dat Sg  
**thus** **it-SHALL-BE** **according-to** **WHICH** **manner** **it-HAS-been-TALKED** **to-ME**  
 thus it-shall-be according-to which manner it-has-been-spoken

27:26 **ΕΙΣ** **ΝΗΣΟΝ** **ΔΕ** **ΤΙΝΑ** **ΔΕΙ** **ΗΜΑΣ** **ΕΚΠΕΣΕΙΝ**  
 eis nēson de tina dei hēmas ekpesein  
 G1519 G3520 G1161 G5100 G1163 G2248 G1601  
 Prep n\_Acc Sg f Conjunction px Acc Sg f vi Pres im-Act 3 Sg pp 1 Acc Pl vn 2Aor Act  
**INTO** **ISLAND** **YET** **ANY** **it-IS-BINDING** **US** **TO-BE-OUT-FALLING**  
 into island yet any it-is-binding us to-be-falling-off

26 Howbeit we must be cast upon a certain island.

27:27 **ΩΣ** **ΔΕ** **ΤΕΣΣΑΡΕΚΑΔΕΚΑΘ** **ΝΥΞ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ** **ΗΜΩΝ**  
 hōs de tessarēkadekatē nyx egeneto diapheromenōn hēmōn  
 G5613 G1161 G5065 G3571 G1096 G1308 G2257  
 Adv Conj a\_Nom Sg f n\_Nom Sg f vi 2Aor midD 3 Sg vp Pres Pas Gen Pl m pp 1 Gen Pl  
**AS** **YET** **FOUR-AND-TENTH** **NIGHT** **BECAME** **OF-beING-THRU-CARRIED** **US**  
 as yet four-and-tenth night became of-cruising-about us

27 But when the fourteenth night was come, as we were driven up and down in Adria, about midnight the shipmen deemed that they drew near to some country;

**ΕΝ** **ΤΩ** **ΑΔΡΙΑ** **ΚΑΤΑ** **ΜΕΣΟΝ** **ΤΗ** **ΝΥΚΤΟ** **ΥΠΕΝΟΟΥΝ** **ΟΙ** **ΝΑΥΤΑΙ**  
 en tō adria kata meson tē nyktō upenōoun oi nautai  
 G1722 G3588 G99 G2596 G3319 G3588 G3571 G5282 G3588 G3492  
 Prep t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m Prep a\_Acc Sg n t\_Gen Sg f n\_Gen Sg f vi Impf Act 3 Pl t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m  
**IN** **THE** **ADRIA** **according-to** **MIDst** **OF-THE** **NIGHT** **UNDER-MINDED** **THE** **mariners**  
 in the adria according-to midst middle of-the night under-minded the mariners

**ΠΡΟΣΑΓΕΙΝ** **ΤΙΝΑ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΧΩΡΑΝ**  
 prosagein tina autois chōran  
 G4317 G5100 G846 G5561  
 vn Pres Act px Acc Sg f pp Dat Pl m n\_Acc Sg f  
**TO-BE-TOWARD-LEADING** **ANY** **to-them** **SPACE**  
 to-be-nearing any some them country

27:28 **ΚΑΙ** **ΒΟΛΙΣΑΝΤΕΣ** **ΕΥΡΟΝ** **ΟΡΓΥΙΑΣ** **ΕΙΚΟΣΙ** **ΒΡΑΧΥ** **ΔΕ** **ΔΙΑΣΤΗCΑΝΤΕC**  
 kai bolisantes heuron orguias eikosi brachu de diastEsantes  
 G2532 G1001 G2147 G3712 G1501 G1024 G1161 G1339  
 Conj vp Aor Act Nom Pl m vi 2Aor Act 3 Pl n\_ Acc Pl f a\_ Nom Pl m a\_ Acc Sg n Conj vp Aor Act Nom Pl m  
**AND** **CASTizing** **THEY-FOUND** **EXTENDED-LIMBS** **TWENTY** **BIT** **YET** **THRU-STANDIng**  
 sounding fathoms fathoms BIT YET being-interval

28 And sounded, and found [it] twenty fathoms: and when they had gone a little further, they sounded again, and found [it] fifteen fathoms.

**ΚΑΙ** **ΠΑΛΙΝ** **ΒΟΛΙCΑΝΤΕC** **ΕΥΡΟΝ** **ΟΡΓΥΙΑC** **ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ**  
 kai palin bolisantes heuron orguias dekapente  
 G2532 G3825 G1001 G2147 G3712 G1178  
 Conj Adv vp Aor Act Nom Pl m vi 2Aor Act 3 Pl n\_ Acc Pl f a\_ Nom  
**AND** **AGAIN** **CASTizing** **THEY-FOUND** **EXTENDED-LIMBS** **TEN-FIVE**  
 sounding fathoms fathoms fifteen

27:29 **ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΙ** **ΤΕ** **ΜΗΤΩC** **ΕΙC** **ΤΡΑΧΕΙC** **ΤΟΠΟΥC** **ΕΚΠΕCΩΜΕΝ**  
 phoboumenoi te mEpOs eis tracheis topous ekpesOmen  
 G5399 G5037 G3381 G1519 G5138 G5117 G1601  
 vp Pres midD/pasD Nom Pl m Part Conj Prep a\_ Acc Pl m n\_ Acc Pl m vs 2Aor Act 1 Pl  
**FEARING** **BESIDES** **NO-?-AS** **INTO** **ROUGH** **PLACES** **WE-SHOULD-BE-OUT-FALLING**  
 lest-somehow INTO ROUGH PLACES we-should-be-falling-off

29 Then fearing lest we should have fallen upon rocks, they cast four anchors out of the stern, and wished for the day.

**ΕΚ** **ΠΡΥΜΝΗC** **ΡΙΨΑΝΤΕC** **ΑΓΚΥΡΑC** **ΤΕCΑΡΑC** **ΗΥΧΟΝΤΟ** **ΗΜΕΡΑΝ** **ΓΕΝΕCΘΑΙ**  
 ek prumnEs ripsantes agkuras tessaras euchonto hEmeran genesthai  
 G1537 G4403 G4496 G45 G5064 G2172 G2250 G1096  
 Prep n\_ Gen Sg f vp Aor Act Nom Pl m n\_ Acc Pl f a\_ Acc Pl f vi Impf midD/pasD 3 Pl n\_ Acc Sg f vn 2Aor midD  
**OUT** **OF-STERN** **TOSSIng** **ANCHORS** **FOUR** **THEY-wishED** **DAY** **TO-BE-BECOMING**  
 pitching

27:30 **ΤΩΝ** **ΔΕ** **ΝΑΥΤΩΝ** **ΖΗΤΟΥΝΤΩΝ** **ΦΥΓΕΙΝ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΠΛΟΙΟΥ** **ΚΑΙ**  
 tOn de nauTon zEtountOn phugein ek tou ploiou kai  
 G3588 G1161 G3492 G2212 G5343 G1537 G3588 G4143 G2532  
 t\_ Gen Pl m Conj n\_ Gen Pl m vp Pres Act Gen Pl m vn 2Aor Act Prep t\_ Gen Sg n t\_ Gen Sg n Conj  
**OF-THE** **YET** **mariners** **SEEKING** **TO-BE-FLEEING** **OUT** **OF-THE** **FLOATer** **AND**  
 ship

30 And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let down the boat into the sea, under colour as though they would have cast anchors out of the foreship,

**ΧΑΛΑΣΑΝΤΩΝ** **ΤΗΝ** **CΚΑΦΗΝ** **ΕΙC** **ΤΗΝ** **ΘΑΛΑCΣΑΝ** **ΠΡΟΦΑCΕΙ** **ΩC** **ΕΚ**  
 chalasantOn tEn skaphEn eis tEn thalassan prophasei hOs ek  
 G5465 G3588 G4627 G1519 G3588 G2281 G4392 G5613 G1537  
 vp Aor Act Gen Pl m t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f n\_ Dat Sg f Adv Prep  
**OF-LOWERIng** **THE** **DUG-out** **INTO** **THE** **SEA** **to-BEFORE-APPEARance** **AS** **OUT**  
 skiff

**ΠΡΩΡΑC** **ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ** **ΑΓΚΥΡΑC** **ΕΚΤΕΙΝΕΙΝ**  
 prOras mellontOn agkuras ekteinein  
 G4408 G3195 G45 G1614  
 n\_ Gen Sg f vp Pres Act Gen Pl m n\_ Acc Pl f vn Pres Act  
**OF-BEFORE-GUSH** **OF-beING-ABOUT** **ANCHORS** **TO-BE-OUT-STRETCHING**  
 of-prow of-being-about(p) to-be-stretching-out

27:31 **ΕΙΠΕΝ** **Ο** **ΠΑΥΛΟC** **ΤΩ** **ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ** **ΚΑΙ** **ΤΟΙC** **CΤΡΑΤΙΩΤΑΙC**  
 eipen ho paulos tO hekatontarchE kai tois stratiOtaiC  
 G2036 G3588 G3972 G3588 G1543 G2532 G4757  
 vi 2Aor Act 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Conj t\_ Dat Pl m n\_ Dat Pl m  
**said** **THE** **PAUL** **to-THE** **HUNDRED-chief** **AND** **to-THE** **WARriors**  
 centurion soldiers

31 Paul said to the centurion and to the soldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saved.

**ΕΑΝ** **ΜΗ** **ΟΥΤΟΙ** **ΜΕΙΝΩCΙΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΠΛΟΙΩ** **ΥΜΕΙC** **CΩΘΗΝΑΙ**  
 ean mE outoi meinOcIn en tO ploio ymeiC sOthEnai  
 G1437 G3361 G3778 G3306 G1722 G3588 G4143 G5210 G4982  
 Cond Part Neg pd Nom Pl m vs Aor Act 3 Pl Prep t\_ Dat Sg n n\_ Dat Sg n pp 2 Nom Pl vn Aor Pas  
**IF-EVER** **NO** **these** **SHOULD-BE-REMAINING** **IN** **THE** **FLOATer** **YOU(p)** **TO-BE-SAVED**  
 ship ye

**ΟΥ** **ΔΥΝΑCΘΕ**  
 ou dunasthe  
 G3756 G1410  
 Part.Neg vi Pres midD/pasD 2 Pl  
**NOT** **ARE-ABLE**  
 can

27:32 **ΤΟΤΕ** **ΟΙ** **CΤΡΑΤΙΩΤΑΙ** **ΑΠΕΚΟΥΑΝ** **ΤΑ** **CΧΟΙΝΙΑ** **ΤΗC** **CΚΑΦΗC** **ΚΑΙ**  
 tote hoi stratiOtai apekopsan ta schoinia tEs skaphEs kai  
 G5119 G3588 G4757 G609 G3588 G4979 G3588 G4627 G2532  
 Adv t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f Conj  
**then** **THE** **WARriors** **FROM-STRIKE** **THE** **RUSHES** **OF-THE** **DUG-out** **AND**  
 strike-off ropes OF-THE DUG-out skiff

32 Then the soldiers cut off the ropes of the boat, and let her fall off.

**ΕΙΑCΑΝ** **ΑΥΤΗΝ** **ΕΚΠΕCΕΙΝ**  
 eiasan autEn ekpesein  
 G1439 G846 G1601  
 vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg f vn 2Aor Act  
**THEY-LEAVE** **her** **TO-BE-OUT-FALLING**  
 they-let to-be-falling-off

27:33 **ΑΧΡΙ** **ΔΕ** **ΟΥ** **ΕΜΕΛΛΕΝ** **ΗΜΕΡΑ** **ΓΙΝΕCΘΑΙ** **ΠΑΡΕΚΑΛΕΙ** **Ο**  
 achri de hou emellen hEmera ginesthai parekalei ho  
 G891 G1161 G3739 G3195 G2250 G1096 G3870 G3588  
 Prep Conj pr Gen Sg n vi Impf Act 3 Sg n\_ Nom Sg f vn Pres midD/pasD vi Impf Act 3 Sg t\_ Nom Sg m  
**UNTIL** **YET** **OF-WHICH** **WAS-ABOUT** **DAY** **TO-BE-BECOMING** **BESIDE-CALLED** **THE**  
 which entreated

33 And while the day was coming on, Paul besought [them] all to take meat, saying, This day is the fourteenth day that ye have tarried and

continued fasting, having taken nothing.

<b>ΠΑΥΛΟΣ</b> paulos G3972 n_ Nom Sg m <b>PAUL</b>	<b>ΔΠΑΝΤΑΣ</b> hapantas G537 a_ Acc Pl m <b>ALL(emph.)</b>	<b>ΜΕΤΑΛΛΑΒΕΙΝ</b> metalabein G3335 vn 2Aor Act <b>TO-BE-WITH-GETTING</b> to-be-partaking	<b>ΤΡΟΦΗΣ</b> trophEs G5160 n_ Gen Sg f <b>OF-NURTURE</b> of-nourishment	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m <b>sayING</b>	<b>ΤΕΣΣΑΡΕΚΑΙ ΔΕΚΑΤΗΝ</b> tessareskaidekatEn G5065 a_ Acc Sg f <b>FOUR-AND-TENth</b> fourteenth
--	--	--	---	---	--

<b>ΧΗΜΕΡΟΝ</b> sEmeron G4594 Adv <b>toDAY</b>	<b>ΗΜΕΡΑΝ</b> hEmeran G2250 n_ Acc Sg f <b>DAY</b>	<b>ΠΡΟΣΔΟΚΩΝΤΕΣ</b> prosdokOntes G4328 vp Pres Act Nom Pl m <b>TOWARD-SEEMING</b> being-apprehensive	<b>ΑΣΙΤΟΙ</b> asitoi G777 a_ Nom Pl m <b>UN-GRAIN</b> abstinent	<b>ΔΙΑΤΕΛΕΙΤΕ</b> diateleite G1300 vi Pres Act 2 Pl <b>YE-ARE-THRU-FINISHING</b> ye-are-being-constantly	<b>ΜΗΔΕΝ</b> mEden G3367 a_ Acc Sg n <b>NO-YET-ONE</b> nothing	<b>ΠΡΟΣΛΑΒΟΜΕΝΟΙ</b> proslabomenoi G4355 vp 2Aor Mid Nom Pl m <b>TOWARD-GETTING</b> taking- <sup>10</sup>
---	--	---	--	---	---	--

27:34 <b>ΔΙΟ</b> dio G1352 Conj <b>THRU-WHICH</b> wherefore	<b>ΠΑΡΑΚΑΛΩ</b> parakalO G3870 vi Pres Act 1 Sg <b>I-AM-BESIDE-CALLING</b> I-am-entreating	<b>ΥΜΑΣ</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl <b>YOU(P)</b> ye	<b>ΠΡΟΣΛΑΒΕΙΝ</b> proslabein G4355 vn 2Aor Act <b>TO-BE-TOWARD-GETTING</b> to-be-taking- <sup>10</sup>	<b>ΤΡΟΦΗΣ</b> trophEs G5160 n_ Gen Sg f <b>OF-NURTURE</b> of-nourishment	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto G5124 pd Nom Sg n <b>this</b>	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj <b>for</b>
--	---	---	---	---	--	--

<sup>34</sup> Wherefore I pray you to take [some] meat: for this is for your health: for there shall not an hair fall from the head of any of you.

<b>ΠΡΟΣ</b> pros G4314 Prep <b>TOWARD</b>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>OF-THE</b> the	<b>ΥΜΕΤΕΡΑΣ</b> humeteras G5212 ps 2 Gen Pl <b>YOUR-more</b> of-yours(emph.)	<b>ΣΩΤΗΡΙΑΣ</b> sOtErias G4991 n_ Gen Sg f <b>SAVing</b> salvation	<b>ΥΠΑΡΧΕΙ</b> huparchei G5225 vi Pres Act 3 Sg <b>IS-belongING</b>	<b>ΟΥΔΕΝΟΣ</b> oudenos G3762 a_ Gen Sg m <b>OF-NOT-YET-ONE</b> of-not-one	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj <b>for</b>	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl <b>OF-YOU(P)</b> of-ye	<b>ΘΡΙΞ</b> thrix G2359 n_ Nom Sg f <b>HAIR</b>
---	---	---	---	---	--	--	---	---

<b>ΕΚ</b> ek G1537 Prep <b>OUT</b>	<b>ΤΗΣ</b> tEs G3588 t_ Gen Sg f <b>OF-THE</b>	<b>ΚΕΦΑΛΗΣ</b> kephalEs G2776 n_ Gen Sg f <b>HEAD</b>	<b>ΠΕΣΕΙΤΑΙ</b> peseitai G4098 vi Fut midD 3 Sg <b>SHALL-BE-FALLING</b>
--	--	---	---

27:35 <b>ΕΙΠΩΝ</b> eipOn G2036 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>sayING</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta G5023 pd Acc Pl n <b>these</b> these-things	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΛΑΒΩΝ</b> labOn G2983 vp 2Aor Act Nom Sg m <b>GETTING</b> taking	<b>ΑΡΤΟΝ</b> arton G740 n_ Acc Sg m <b>BREAD</b>	<b>ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΕΝ</b> eucharistEsen G2168 vi Aor Act 3 Sg <b>he-thanks</b>	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_ Dat Sg m <b>to-THE</b> the
---	--	---	--	--	--	--	---

<sup>35</sup> And when he had thus spoken, he took bread, and gave thanks to God in presence of them all: and when he had broken [it], he began to eat.

<b>ΘΕΩ</b> theO G2316 n_ Dat Sg m <b>God</b>	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enOpion G1799 Adv <b>IN-VIEW</b> in-sight-of	<b>ΠΑΝΤΩΝ</b> pantOn G3956 a_ Gen Pl m <b>OF-ALL</b> all	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΚΛΑΣΑΣ</b> klasas G2806 vp Aor Act Nom Sg m <b>BREAKing</b> breaking-it	<b>ΗΡΞΑΤΟ</b> Erxato G756 vi Aor midD 3 Sg <b>he-begins</b>	<b>ΕΣΘΙΕΙΝ</b> esthien G2068 vn Pres Act <b>TO-BE-EATING</b>
--	--	---	--	---	---	--

27:36 <b>ΕΥΘΥΜΟΙ</b> euthumoi G2115 a_ Nom Pl m <b>WELL-FEELING</b> cheerful	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ</b> genomenoi G1096 vp 2Aor midD Nom Pl m <b>BECOMING</b>	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> pantes G3956 a_ Nom Pl m <b>ALL</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΑΥΤΟΙ</b> autoi G846 pp Nom Pl m <b>they</b> also	<b>ΠΡΟΣΕΛΑΒΟΝΤΟ</b> proselabonto G4355 vi 2Aor Mid 3 Pl <b>TOWARD-GOT</b> took- <sup>10</sup>	<b>ΤΡΟΦΗΣ</b> trophEs G5160 n_ Gen Sg f <b>OF-NURTURE</b> nourishment
---	--	--	---	--	---	--	--

<sup>36</sup> Then were they all of good cheer, and they also took [some] meat.

27:37 <b>ΗΜΕΝ</b> Emen G1510 vi Impf vxx 1 Pl <b>WE-WERE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep <b>IN</b>	<b>ΤΩ</b> tO G3588 t_ Dat Sg n <b>THE</b>	<b>ΠΛΟΙΩ</b> ploiO G4143 n_ Dat Sg n <b>FLOATer</b> ship	<b>ΔΙ</b> hai G3588 t_ Nom Pl f <b>THE</b>	<b>ΠΑΣΑΙ</b> pasai G3956 a_ Nom Pl f <b>ALL</b>	<b>ΨΥΧΑΙ</b> psuchai G5590 n_ Nom Pl f <b>souls</b>	<b>ΔΙΑΚΟΣΙΑΙ</b> diakosiai G1250 a_ Nom Pl f <b>TWO-hundred</b>
--	--	---	---	---	--	---	---	---

<sup>37</sup> And we were in all in the ship two hundred threescore and sixteen souls.

**ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑΞ**  
ebdomEkontaex  
G1440  
a\_ Nom  
**SEVENTY-SIX**

27:38 <b>ΚΟΡΕΣΘΕΝΤΕΣ</b> koresthentes G2880 vp Aor Pas Nom Pl m <b>BEING-SATED</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΤΡΟΦΗΣ</b> trophEs G5160 n_ Gen Sg f <b>OF-NURTURE</b> of-nourishment	<b>ΕΚΟΥΦΙΖΟΝ</b> ekouphizon G2893 vi Impf Act 3 Pl <b>THEY-BUOYED</b>	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_ Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΠΛΟΙΟΝ</b> ploion G4143 n_ Acc Sg n <b>FLOATer</b> ship	<b>ΕΚΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ</b> ekballomenoi G1544 vp Pres Mid Nom Pl m <b>CASTING-OUT</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m <b>THE</b>
--	--	---	---	---	---	--	---

<sup>38</sup> And when they had eaten enough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea.

<b>ΣΙΤΟΝ</b> siton G4621 n_ Acc Sg m <b>GRAIN</b>	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΘΑΛΑΣΣΑΝ</b> thalassan G2281 n_ Acc Sg f <b>SEA</b>
---	---	---	--

27:39 <b>ΟΤΕ</b> hote G3753 Adv <b>when</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΗΜΕΡΑ</b> hEmera G2250 n_ Nom Sg f <b>DAY</b>	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg <b>BECAME</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_ Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΓΗΝ</b> gEn G1093 t_ Acc Sg f <b>LAND</b>	<b>ΟΥΚ</b> ouk G3756 Part Neg <b>NOT</b>	<b>ΕΠΕΓΙΝΩΣΚΟΝ</b> epeginOskon G1921 vi Impf Act 3 Pl <b>THEY-ON-KNEW</b> they-recognized	<b>ΚΟΛΠΟΝ</b> kolpon G2859 n_ Acc Sg m <b>BOSOM</b> gulf
---	--	--	--	---	--	--	--	---

<sup>39</sup> And when it was day, they knew not the land: but they discovered a certain creek with a shore, into the which they were minded, if it were

possible, to thrust in the ship.

<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΤΙΝΑ</b> tina G5100 px Acc Sg m <b>ANY</b> certain	<b>ΚΑΤΕΝΟΟΥΝ</b> katenooun G2657 vi Impf Act 3 Pl <b>DOWN-MINDED</b> considered	<b>ΕΧΟΝΤΑ</b> echonta G2192 vp Pres Act Acc Sg m <b>HAVING</b>	<b>ΑΙΓΙΑΛΟΝ</b> aigialon G123 n_Acc Sg m <b>BEACH</b>	<b>ΕΙΣ</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΟΝ</b> hon G3739 pr Acc Sg m <b>WHICH</b>	<b>ΕΒΟΥΛΕΥCΑΝΤΟ</b> ebouleusanto G1011 vi Aor midD 3 Pl <b>THEY-COUNSEL</b> they-plan	<b>ΕΙ</b> ei G1487 Cond <b>IF</b>
--	--	--	--	---	---	--	--	---

<b>ΔΥΝΑΙΝΤΟ</b> dunainto G1410 vo Pres midD/pasD 3 Pl <b>THEY-MAY-BE-ABLE</b>	<b>ΕΞΩCΑΙ</b> exOsai G1856 vn Aor Act <b>TO-OUT-THRUST</b> to-thrust-out	<b>ΤΟ</b> to G3588 t_Acc Sg n <b>THE</b>	<b>ΠΛΟΙΟΝ</b> ploion G4143 n_Acc Sg n <b>FLOATer</b> ship
---	---	--	--

27:40 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΤΑC</b> tas G3588 t_Acc Pl f <b>THE</b>	<b>ΑΓΚΥΡΑC</b> agkuras G45 n_Acc Pl f <b>ANCHORS</b>	<b>ΠΕΡΙΕΛΟΝΤΕC</b> perielontes G4014 vp 2Aor Act Nom Pl m <b>ABOUT-LIFTING</b> taking-from-about-it	<b>ΕΙΩΝ</b> eiOn G1439 vi Impf Act 3 Pl <b>THEY-LEFT</b> they-left-them	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΘΑΛΑCΣΑΝ</b> thalassan G2281 n_Acc Sg f <b>SEA</b>
--	--	--	--	--	---	--	---

40 And when they had taken up the anchors, they committed [themselves] unto the sea, and loosed the rudder bands, and hoisted up the mainsail to the wind, and made toward shore.

<b>ΑΜΑ</b> hama G260 Adv <b>SIMULTANEOUS</b> at-the-same-time	<b>ΑΝΕΝΤΕC</b> anentes G447 vp 2Aor Act Nom Pl m <b>UP-LETTING</b> stacking	<b>ΤΑC</b> tas G3588 t_Acc Pl f <b>THE</b>	<b>ΖΕΥΚΤΗΡΙΑC</b> zeuktErias G2202 n_Acc Pl f <b>YOKE-instrument<sup>s</sup></b> lashing <sup>s</sup>	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl n <b>OF-THE</b>	<b>ΠΗΔΑΛΙΩΝ</b> pEdaliOn G4079 n_Gen Pl n <b>rudders</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>ΕΠΑΡΑΝΤΕC</b> eparantes G1869 vp Aor Act Nom Pl m <b>ON-LIFTing</b> hoisting
--	--	--	--	---	--	--	--

<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΑΡΤΕΜΟΝΑ</b> artemona G736 n_Acc Sg m <b>SUSPEND</b> foresail	<b>ΤΗ</b> tE G3588 t_Dat Sg f <b>to-THE</b>	<b>ΠΝΕΟΥCΗ</b> pneousE G4154 vp Pres Act Dat Sg f <b>BLOWING</b> breeze	<b>ΚΑΤΕΙΧΟΝ</b> kateichon G2722 vi Impf Act 3 Pl <b>THEY-DOWN-HAD</b> they-kept-course	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΑΙΓΙΑΛΟΝ</b> aigialon G123 n_Acc Sg m <b>BEACH</b>
--	---	---	--	---	---	--	---

27:41 <b>ΠΕΡΙΠΕCΟΝΤΕC</b> peripesontes G4045 vp 2Aor Act Nom Pl m <b>ABOUT-FALLING</b> falling-into	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΙC</b> eis G1519 Prep <b>INTO</b>	<b>ΤΟΠΟΝ</b> topon G5117 n_Acc Sg m <b>PLACE</b>	<b>ΔΙΘΑΛΑCCON</b> dithalasson G1337 a_Acc Sg m <b>THRU-SEA</b> with-a-channel	<b>ΕΠΩΚΕΙΛΑΝ</b> epOkeilan G2027 vi Aor Act 3 Pl <b>THEY-ON-PROPEL</b> they-run-aground	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΝΑΥΝ</b> naun G3491 n_Acc Sg f <b>NAUTICAL</b> craft
--	--	---	--	--	--	--	--

41 And falling into a place where two seas met, they ran the ship aground; and the forepart stuck fast, and remained unmoveable, but the hinder part was broken with the violence of the waves.

<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj <b>AND</b>	<b>Η</b> hE G3588 t_Nom Sg f <b>THE</b>	<b>ΜΕΝ</b> men G3303 Part <b>INDEED</b>	<b>ΠΡΩΡΑ</b> prOra G4408 n_Nom Sg f <b>BEFORE-GUSH</b> prow	<b>ΕΡΕΙCΑCΑ</b> ereisasa G2043 vp Aor Act Nom Sg f <b>STICKing</b>	<b>ΕΜΕΙΝΕΝ</b> emeinen G3306 vi Aor Act 3 Sg <b>REMAINS</b>	<b>ΑCΑΛΕΥΤΟC</b> asaleutos G761 a_Nom Sg f <b>UN-SHAKable</b> unshakable	<b>Η</b> hE G3588 t_Nom Sg f <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>
--	---	---	--	--	---	---	---	--

<b>ΠΡΥΜΝΑ</b> prumna G4403 n_Nom Sg f <b>STERN</b>	<b>ΕΛΥΕΤΟ</b> elueto G3089 vi Impf Pas 3 Sg <b>was-LOOSED</b> was-broken-up	<b>ΥΠΟ</b> hupo G5259 Prep <b>by</b>	<b>ΤΗC</b> tEs G3588 t_Gen Sg f <b>THE</b>	<b>ΒΙΑC</b> bias G970 n_Gen Sg f <b>FORCE</b> violence	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl n <b>OF-THE</b>	<b>ΚΥΜΑΤΩΝ</b> kumatOn G2949 n_Gen Pl n <b>BILLOWS</b>
--	--	--	--	---	---	--

27:42 <b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_Gen Pl m <b>OF-THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>CΤΡΑΤΙΩΤΩΝ</b> stratiOtOn G4757 n_Gen Pl m <b>WARriors</b> soldiers	<b>ΒΟΥΛΗ</b> boulE G1012 n_Nom Sg f <b>COUNSEL</b>	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> egeneto G1096 vi 2Aor midD 3 Sg <b>BECAME</b>	<b>ΙΝΑ</b> hina G2443 Conj <b>THAT</b>	<b>ΤΟΥC</b> tous G3588 t_Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕCΜΩΤΑC</b> desmOtas G1202 n_Acc Pl m <b>BONDers</b> prisoners
---	--	---	--	--	--	--	---

42 And the soldiers'counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim out, and escape.

<b>ΑΠΟΚΤΕΙΝΩCΙΝ</b> apokteinOsin G615 vs Pres Act 3 Pl <b>THEY-MAY-BE-FROM-KILLING</b> they-may-be-killing	<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg <b>NO</b> lest	<b>ΤΙC</b> tis G5100 px Nom Sg m <b>ANY</b> anyone	<b>ΕΚΚΟΛΥΜΒΗCΑC</b> ekkolumbEsas G1579 vp Aor Act Nom Sg m <b>OUT-SWIMMing</b> swimming-out	<b>ΔΙΑΦΥΓΟΙ</b> diaphugoi G1309 vo 2Aor Act 3 Sg <b>MAY-he-BE-THRU-FLEEING</b> may-be-fleeing-away
---	---	---	--	---

27:43 <b>Ο</b> ho G3588 t_Nom Sg m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de G1161 Conj <b>YET</b>	<b>ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟC</b> hekatontarchos G1543 n_Nom Sg m <b>HUNDRED-chief</b> centurion	<b>ΒΟΥΛΟΜΕΝΟC</b> boulomenos G1014 vp Pres midD/pasD Nom Sg m <b>intendING</b>	<b>ΔΙΑCΩCΑΙ</b> diasOsai G1295 vn Aor Act <b>TO-THRU-SAVE</b> to-save-through	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_Acc Sg m <b>THE</b>	<b>ΠΑΥΛΟΝ</b> paulon G3972 n_Acc Sg m <b>PAUL</b>
---	--	---	--	--	--	---

43 But the centurion, willing to save Paul, kept them from [their] purpose; and commanded that they which could swim should cast [themselves] first [into the sea], and get to land:

<b>ΕΚΩΛΥCΕΝ</b> ekOlusen G2967 vi Aor Act 3 Sg <b>FORBIDS</b> prevents	<b>ΑΥΤΟΥC</b> autous G846 pp Acc Pl m <b>them</b>	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_Gen Sg n <b>OF-THE</b>	<b>ΒΟΥΛΗΜΑΤΟC</b> boulEmatos G1013 n_Gen Sg n <b>COUNSEL-effect</b> intention	<b>ΕΚΕΛΕΥCΕΝ</b> ekeleusen G2753 vi Aor Act 3 Sg <b>he-ORDERS</b>	<b>ΤΕ</b> te G5037 Part <b>BESIDES</b>	<b>ΤΟΥC</b> tous G3588 t_Acc Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΥΝΑΜΕΝΟΥC</b> dunamenous G1410 vp Pres midD/pasD Acc Pl m <b>ones-beING-ABLE</b> ones-being-able
---	---	---	--	---	--	--	---

<b>ΚΟΛΥΜΒΑΝ</b> kolumban G2860 vn Pres Act <b>TO-BE-SWIMMING</b>	<b>ΑΠΟΡΡΙΨΑΝΤΑC</b> aporripsantas G641 vp Aor Act Acc Pl m <b>FROM-TOSSing</b> diving	<b>ΠΡΩΤΟΥC</b> prOτους G4413 a_Acc Pl m <b>BEFORE-most</b> first	<b>ΕΠΙ</b> epi G1909 Prep <b>ON</b>	<b>ΤΗΝ</b> tEn G3588 t_Acc Sg f <b>THE</b>	<b>ΓΗΝ</b> gEn G1093 n_Acc Sg f <b>LAND</b>	<b>ΕΞΙΓΝΑΙ</b> exienai G1826 vn Pres vxx <b>TO-OUT-BE</b> to-be-off
--	--	---	---	--	---	--



27:44 **ΚΑΙ** **ΤΟΥΣ** **ΛΟΙΠΟΥΣ** **ΟΥΣ** **ΜΕΝ** **ΕΠΙ** **ΣΑΝΙΣΙΝ** **ΟΥΣ** **ΔΕ** **ΕΠΙ** **ΤΙΝΩΝ**  
 kai tous loipous hous men epi sanisin hous de epi tinOn  
 G2532 G3588 G3062 G3739 G3303 G1909 G4548 G3739 G1161 G1909 G5100  
 Conj t\_Acc Pl m a\_Acc Pl m pr Acc Pl m Part Prep n\_Dat Pl f pr Acc Pl m Conj Prep px Gen Pl n  
**AND** **THE** **rest** **WHOM** **INDEED** **ON** **PLANKS** **WHOM** **YET** **ON** **ANY**  
 rest(P) whom(P) INDEED ON PLANKS WHOM whom(P) YET ON ANY something

<sup>44</sup> And the rest, some on boards, and some on [broken pieces] of the ship. And so it came to pass, that they escaped all safe to land.

**ΤΩΝ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **ΠΛΟΙΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΥΤΩΣ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΠΑΝΤΑΣ** **ΔΙΑΣΘΗΝΑΙ** **ΕΠΙ**  
 tOn apo tou ploiou kai houtOs egeneto pantas diasOthEnai epi  
 G3588 G575 G3588 G4143 G2532 G3779 G1096 G3956 G1295 G1909  
 t\_Gen Pl n Prep t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n Conj Adv vi 2Aor midD 3 Sg a\_Acc Pl m vn Aor Pas Prep  
**OF-THE** **FROM** **THE** **FLOATer** **AND** **thus** **BECAME** **ALL** **TO-BE-THRU-SAVED** **ON**  
 of-the(P) FROM THE FLOATer AND thus BECAME ALL TO-BE-THRU-SAVED ON  
 to-be-saved-through

**ΤΗΝ** **ΓΗΝ**  
 tEn gEn  
 G3588 G1093  
 t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f  
**THE** **LAND**